

# LA CHALA

PREU  
10  
SENTIMS

PREU  
10  
SENTIMS



SEMANARI FESTIU :: SE PUBLICA TOTS ELS DISAPTES

Chalero machor: SERAFÍN SEBOLLINO CHORRISPLES  
Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3-Teléfono 11102

Valencia 31 de Agost de 1929  
Añ IV :: Núm. 165

Suscripció en Valencia, no s' en admitix ::  
Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ.

## Vulgarisaciones científicas — Principio d' Arquímedes

Inauguramos hoy una seria serie de notas histórico-científicas, debidas a la pluma de nuestro sabio y pastranudo compañero Mineta, el coal, al darlas a la poblestat, no li guía más interés que el de deslustrar a nuestros amables lectores, a la par que de destruir muchas mentiras que han sentao carta de verdades y que figuran en los libros como cosas que no almiten discusión.

Mineta escribirá estos apuntes siempre que sus ocupaciones se lo permitan y a él li done la chalerísima gana d' haserlo. Tiene la paraula Mineta.

Ascomensemose sense dengún preámbulo, de los que soy más enemigo que del aceite de rasina, estas enstructivas expansiones de mi alma, donando con ello salida a esta gran contidat de siensia de que estoy tan saturado que un día reviento y se van a creer que es que s' ha obrido violentamente una carabasa porquera.

Y fiquémonos de pleno en l' asunto que me obliga a agafar hoy la pluma.

Había una vegada un rey que li desían el Tirano de Siracusa, porque tenía muy mal corasón y porque reinaba en Sisilia, de donde viene aquello de las *visceras sicilianas* que ostedes haurán sentido nomenar y de las que ya parlaremos el día que mos pegue el rot por ahí.

Bueno, pos a este rey li regaloron una corona pa la cabeza d' arriba, y l' hombre volió saber si era toda de oro de ley o si li habían endilgao algún trasto de llautó u oro de cornetín. Pa que vean lo mal pensado qu' era.

Como en aquel entonses no existían encara los Montes de Piedad ni las casas d' empeño, pos no s' habían inventao las piedras de toque, por lo qu' el real tirano se quedaba a las foscas en eso de si la corona era u no era oro. Y va (pa que vean si era de mala casta) va y li dise a Arquímedes que lo averigüe él, que era en aquel entonses, como si a Cagancho li ordenaran matar ahora él solo una correguda de Miura.

El pobre Arquímedes estaba que no li allegaba la camisa al cuerpo

(entre otras razones porque no tenía camisa) y monologaba d' esta manera:

—Yo soy un gran sabio inventor de las cuarenta (1); yo sé lo qu' es un tornillo porque mi cabeza está bien tornillada; yo sé lo qu' es una roeda dentada, porque es de mi invención, como sé lo qu' es una boca desdentada porque a la mía li faltan ya muchas palas d' esas; yo soy el que ha inventao la polea movable y el que se torna el poleo bullido; yo sé, en fin, muchas cosas; danda sé haserles la santísima a los enemigos de Siracusa con mis máquinas maravillosas; pero ¡yo qué caray sé de si esto es oro, similoro, llautón o llanda petrolera!

Y asína divagaba el pobre hombre metido en el baño (porque encara que no gastaba camisa solía bañarse alguna que otra ves cada lustro) (2); y anando d' aquí para allá ¡nec! un trompesón que pega contra una pedra que había en el fondo del agua.

—¡Recórcholis!—hiso éll ballando en un pie mientras l' otro se lo agarraba en ambas manos. Pero alogo lo pensó mejor, y va y agafa la piedra pa tirarla más allá, pero al sacarla del agua notó que pesaba más que coando estaba dentro de ella; al ver aquello, la soelta; al soltarla, cae, y al caer li esclafa un unero que li hizo ver las estrellas.

Y entonses foé coando se pegó una puñada en la frente, que casi s' obrí la closca, y foé coando salió cantando con música de tango aquello de:

—¡Eureka! ¡Eureka!—que traducido al valensiano quiere decir:

—¡Me case en els dallonsos d' un bou paret!

Res, que había descubierto la manera de saber si la corona era u no era de oro de ley.

He aquí lo que descubrió:

“Si una corona siracusana es  
(1) Cuarenta foeron las invenciones de Arquímedes  
(2) Los empleados públicos los llaman quinquientos a los lustros.

### El Nano del carrer d' En Lop

En máquina el present número, s' está selebrant al só de donsaina y tabalet, música y traques el traslado del sélebre e históric hércules del carrer d' En Lop. No habent temps material pera fer la deguda informació, el número próxim de LA CHALA el dedicarem tot a tan faust aconteiximent, que obrí, sinse ducte, un atre período en la Historia de Valencia.

igual a una corona austriaca, su valor, a la par, será el de una peseta. Ahora bien, llevando esta corona a un judío, hasiéndole creer que se la voy a vender, él, como todos los de su rasa, que son avaros, me donará un presio muy bajo, yo iré subiendo, como la piedra que m' ha hecho la guitsa, y arribará un punto en que la piedra no podrá subir más, o lo que en este caso es igual, el judío no voldrá donar un séntimo más, y entonses, por el presio que alcanse, podré apresar si la corona es u no es de oro, donando en ello gusto a este rey tirano que ¡ay! m' ha de matar.”

Y como lo pensó lo hiso, y li salió tan canela, y pudo demostrar d' una manera tan fehaciente que la corona en coestión era d' oro puro de ley, esto es, de 24 kilovatios, qu' el rey agradesido li donó dos pesetas de propina, con lo que Arquímedes quedó tan contento que si allegan a haber manicomios en aquell entonses, se vuelve loco d' agradecimiento.

Salió satisfecho del real palacio, y aquí vienen otra ves los apuros del gran sabio:

—¿Qué hago yo con dos pesetas?—pensaba—. Si estuviéramos en los tiempos foturos, me suscribiría a un mes d' *El Mercantil*, con lo que este preyólico ponería mi sabiduría por las nubes; pero eso son soños. ¿Qué haré con dos pesetas?... ¡Si al manco, el rey, me hobiera dao 2'25, tendría un real para la propina. Pero así... ¡Ah! ¡Ya sé!... ¡Me compraré prinsip'o pa la comida!

—Y foé y se gastó las dos pesetas en un flan, un trocito de formaje, media dosena de formajitos, un poco de codoñate y un chavo d' olivitas rellenas.

¡Y ese es el sélebre prinsipio d' Arquímedes!

Bueno, malas llenguas disen qu' el prinsipio d' Arquímedes consiste en aquello tan amanido de que “todo coeppo somergido en un líquido coalquiera, sale mojado.”

Ostedes déjenlo correr. El prinsipio es ese que lis he dicho, y no hay más que desir, eso es.

Arquímedes la diñó d' una fitorada traisionera un fardo d' años antes de Jesucristo.

MINETA



—¡El traidor! ¡Tres hores darrere d' éll y encara no ha trobat la dona que segurament busca!



—¿De veres que li agrade?  
—¡Si no hía atra dona que tú en esta plaacha!





—A mi els homens em fan fàstic.  
—Be: pero sòls es un moment.

## Allipebre semanal

—¡Ay, Dimonio!  
—¿Qué hay, Coyote?  
—Que hay... ¡Ay!  
—¿Vas a cantar una malagueña?  
—No; voy a contar el crimen es-  
pelusante d' ayer.  
—¿Crimen? Coenta, coenta. Eso  
siempre es distragudo.  
—Pos un hombre que ha matao  
a su mujer, de mala manera.  
—¡Che! Yo no sé que se poeda  
matar de buena manera.  
—No seyas tafanero y ascucha.  
que la mató por... ¡qué risa!  
—¿Por selos?  
—No; porque li había dicho ani-  
mal. Es desir, qu' él se pensó que  
li había dicho animal. L' hombre  
que, complasiente, va y li regala  
unas calzas de seda a su mujer.  
Ella que las estrena de seguida,  
y coando las tenía ponidas dise  
plena de satisfacción: ¡Qué bien  
hasen a las camas de las mujeres  
unas calzas de seda! ¡Y pensar  
que esto lo debemos a un animal  
tan insignificante!  
—Eso es veritat.  
—Pos l' hombre se pensó que  
lo desía por él, y va y la mata.  
Y ya está.  
—¿Y pa un chiste tan ful tanto  
romans?  
—No, pos mira, parlando en se-  
rio t' he de desir que yo encuen-  
tro una igualdat o un paresido mu  
grande entre el libro y la música  
de Los Feroles.  
—¿Por qué?  
—Porque es la música... alegre,  
y el libro es música... líptico.  
—¡Ay, asesino!



—¡Feste arreve, que vaig a estornudar!



—¡Qué fortuna! ¡Una caixa plena de  
serranra!  
—¿En qué la mesclare? ¿En el segó?

## De perol

Asó de les estadístiques se pre-  
sta a molts comentaris... y a molts  
humorismes.  
Vechen este dato d' una esta-  
dística de les de la segón cate-  
goria, o siga de les humorístiques.  
"En el mundo hay sesenta mil-  
lones de analfabetos, más de diez  
mil antropófagos, veintidós mil ca-  
nibales y diez y siete personas  
que no han volado sobre el Atlán-  
tico."  
A otra cosa.

No hía banc en el mon, segons  
diuen, que exchixca més requi-  
sits pera realisar cansevol opera-  
ció, qu' el Banc Canadà.  
Com a ca na da si no están  
tois els requisits ben ordenats y  
en tal regla que no capia lloc al  
més chiquet ducte.  
Bueno, pues a pesar d' aixó, un  
tal Garsia Ajuria desfría el in-  
trángulo de la clau que gasten en  
el Banc y els ha arrancat un clau  
de 73.000 pesos.  
¡Vacha un pes qu' els ha llevat  
de damunt!

A ese Banco le interesa  
no fer ya más el Colau;  
y si inventa un atra clau,  
¡procure que siga inglesa!  
—Bueno, pase... natural. Pero lo  
que yo anaba a desir es que el  
país en donde las mujeres se ba-  
ñan todas ellas en agua de colo-  
nia, ¿sabes coal es?  
—Colonia.  
—¡Recolon...ia! Si que lo 'has  
andevinado. A vore si me sabes  
desir quién es el hombre ante el  
coal inclina la cabeza d' hasda el  
rey.  
—El peluquero.  
—Asertao. Y ¡hala, adiós, que va  
a ploure!

Perque lo que correspon  
llechirlos en este cas  
es lo de: "¡Señor, perdónals,  
que no saben lo que fan!"

## CARTA AUBIERTA

Carcaixent, día primero  
que m' ancuentro sin faena,  
y en un gos qu' em dona pena.  
Señor Director "chaleró":  
A usted, señor, me derico,  
despues de lo que ha pasao,  
y que en verdad yo he quedao  
igual que si foera un mico.  
Porque al desir una cosa  
que no la he podido haser  
y he tomado al cap primer,  
es bofetada graciosa  
c' a mí em fa muy poca gracia.  
¡Bien! Salude usted, señor,  
a Paco l' Engastor,  
Carlampia, Macaria y Nasia.  
Diga estoy agradecido  
por lo bien que s' expresaron  
en los renglons que trasaron,  
meor dit, c' han escrito.  
Y qu' els digo emocionao  
que m' ha gustao el saber  
de todos su paraser  
y que hasda el cor m' ha arribao.  
Vuelo qu' els haga presente  
qu' estan equivocao  
al desir, emocionao,  
lo qu' els dictaba la mente.  
Al desir que yo desta



Cient. — Ya sap tots els fets. ¿Quánt  
calcula que durará el plei?  
Abogat. — L'a vosté tres anys; pa mí,  
sinc.

## Ensalá de totes herbes

Li diu un pare al fill:  
—Mira... dime en qui vas y te  
diré qui eres.  
—Entonses, mon tío Chimo es un  
burro.  
—¿Per qué, che?  
—Com es arriero...  
En un Casino:  
—¡Che, qué calor! Así fa falta  
un herbolari.  
—Aguarda; ¿pa tindre més ca-  
lor?  
—No... ¿qu' el herbolari no ven-  
tita?

UN MUSIC D' ALCHEMISI

—¿Cuánt val este rellonche?  
—Quinse pesetes, lo máteix qu'  
em costa.  
—Entonses, ¿aon están les ga-  
nansies?  
—¡En les compostures!

—Mon tío té un nas tan llarc que  
que cuan entra en el seu cuarto  
siempre té que trencar algo.  
—¡Bah! Mon tío el té tan llarc  
que cuan estornuda no se sent l'  
estornut hasta el día siguiente.

BENJAMIN LOPEZ

Entre amics:  
Al vore pasar un enterro ú li  
diu al atre.  
—Che: ¿Qui es el mort?  
—El que va dins de la caixa.

A ú que va en una bicicleta a  
tota marcha li diu un guasó:  
—¡Che que la roda de raere li  
toca terra!

Y el sicliste li contesta:  
—Y el silló entre comes...  
Entre amics:  
—¿Encara diuen que no se llichen  
els anunsis? El atre día mon pare  
va anunciar que li fea falta un  
guardia pa de nit en la choyería  
que tenim y per la nit mos en-  
traren els lladres.

PEPE EL NAP  
(Cabañal)

## APARENTARY NO SER

Casi tots els del poble, a Ramonet  
l' han tengut per panoli y bon chiquet  
incapás de cometre sertes faltes  
que a molts alegra vore en les galtes.  
Arrimat, com ningu queda hui 'n día,  
ha segut pera tot... lo que ell volia;  
pero tens que, cuan menos se ho pensaben  
ell y Rosa en casori se lligaben,  
ahuecant en seguida els dos l' aleta  
per el auto, el vapor o vía estreta.  
La cuestió es, que si fa ya dos semanas,  
tot el mon, desichós, pregunta en gane-  
senc poder tal problema dessifrar.  
Yo, que sé, per cuestions que baix les dic  
lo que pasa (es que d' ell soc molt amic),  
puc fer ya fe, al donar la gran notisia,  
que ni están en Madrid ni allá en Galisia.  
S' encontren, per la carta que m' envien,  
en la lluna de mel, qu' es aon volien,  
o millor dit, en terra catalana,

## CONSULTO CHALERO

## ¿Qué desichavosté saber?

¿Qui va fer les baranes y els ponts de  
riu Turia? — PEPE EL NAP (Cabañal).

Mientras el riu seguía el seu curs natural  
la siutat no experimentá dañ ningu en les  
formidables avingudes que de cuan en cuan  
donan gran impuls a les obres en motiu de  
mos obsequia el tranquil Turia; pero al sen-  
desviar y encausar desde el temps de la con-  
quista per el rey Don Chaume, una riuá  
ocurrida el 28 de Septiembre de 1328, sobre  
pasá els ponts d' aquell entonses e inundó el  
barrio de Roterós, seguint el seu curs natu-  
ral, y després de Villanova, que foren arranca-  
es for causa de se creara la Chunta de Murs  
per el Mercat, deixant aís la siutat, y asó  
y Valls, que había d' entendre, principalment  
en les obres de defensa contra esta clase de  
inundacions. La construcció, pues, dels pre-  
tils o baranes del riu, comensá per front al-  
pués se digué de la Trinitat, en una exten-  
sió de 8.421 vara per la part de la siutat, y de  
3.318 per la part oposta. A partir d' así, y en  
épocas sucesives, s' aná construint la barana  
hasta arribar a lo que hui son després del  
año 1598. Ni que dir té que, durant eixe temps,  
sufriren algunes modificacions les obres des-  
fensa de qu' estem parlant, conforme la  
experiencia anaba aconsellant a la referida  
Chunta de Murs y Valls.

PONT DE SERRANS. — Una riuá, ocurrida  
en 1517, va arruinar este pont, per cual causa  
se va reconstruir sobre aquell, y desde els  
seus siments, el actual, per acort de Ollo de  
Próxima, vocal eclesiástic; Galcerán Carroz  
y Pardo, vocal militar; Miguel Ros, vocal dels  
ciudadans procuradors de la obra dels Murs;  
aprobando Gaspar Felipe Cruilles, Francisco  
Gil, Miguel Angel Bcu, Guillermo March,  
Bartolomé Bergall y Miguel Berenguer,  
Churats de la siutat. Añ 1518.

PONT DE LA TRINITAT. — Reconstruit igual-  
ment qu' el de Serrans, un año després.

PONT DE LA MAR. — També arruinat per  
una riuá, fon reconstruit com está en l' ac-  
tualitat, comensant les obres en 1525, baix la  
diresió de Miguel de Figuerola. S' acabá  
en 1597.

PONT DEL REAL. — Varies son les riuáes que  
destruiren este pont, en épocas distintes,  
hasta que se construí l' actual en 1595,  
havent en 1598, sent de notar que se  
formidables avingudes que de cuan en cuan  
donan gran impuls a les obres en motiu de  
mos obsequia el tranquil Turia; pero al sen-  
desviar y encausar desde el temps de la con-  
quista per el rey Don Chaume, una riuá  
ocurrida el 28 de Septiembre de 1328, sobre  
pasá els ponts d' aquell entonses e inundó el  
barrio de Roterós, seguint el seu curs natu-  
ral, y després de Villanova, que foren arranca-  
es for causa de se creara la Chunta de Murs  
per el Mercat, deixant aís la siutat, y asó  
y Valls, que había d' entendre, principalment  
en les obres de defensa contra esta clase de  
inundacions. La construcció, pues, dels pre-  
tils o baranes del riu, comensá per front al-  
pués se digué de la Trinitat, en una exten-  
sió de 8.421 vara per la part de la siutat, y de  
3.318 per la part oposta. A partir d' así, y en  
épocas sucesives, s' aná construint la barana  
hasta arribar a lo que hui son després del  
año 1598. Ni que dir té que, durant eixe temps,  
sufriren algunes modificacions les obres des-  
fensa de qu' estem parlant, conforme la  
experiencia anaba aconsellant a la referida  
Chunta de Murs y Valls.

De qu' prevé el fenómeno de que Cara-  
lampia tinguerá un besó blanc y uno negre?  
— DOS ENTUSIASTES (Benicarló).

Fon en el período de la chetastia, que  
s' emborrachaba un día en vi y al siguiente en  
víngré. Hasta que vingué al mon lo que  
víngré.

Paulino Uzcudun ha luchat contra  
Dempsey en alguna ocasió? ¿Y contra Shar-  
key? Suplique la contestació en serio perqu'  
es tracta d' una discusió en la que s' achuen  
un pollastre tomaquer. — EDUARDO RICO (Vall  
d' Uxó).

No, señor; ni contra Dempsey ni contra  
Sharkey. Y lo més probable es que no s' en-  
frente may en este parell de colosos del boxeo.



—Doctor, yo m' he tragat una gran  
dosis de arsénic. ¿Qué m' aconsella?  
—Que fasa testament.

## Notisias locales

Ha causado tremenda sensació  
en los sentros bancarios y vege-  
tarianos, a la par que prismáticos  
y bilaterales, la notisia de la sus-  
pensión de pagos de la Casa Gor-  
do, Gal y Coso, S. A.  
No hay como tener pachorra y  
aguantarse.

Ayer tuvimos un día espléndi-  
do. Como se pasó todo el día plo-  
viendo, se ficamos en casa a haser  
una torrada de chullas untaditas  
en allolio y remulladas en vino de  
tres marcas: tinto, del eixut y  
mesclaet.

Ni cale desir que lo pasamos  
tan devinamente y que a última  
hora tuvo que intervenir la briga-  
da de desinfecios.  
Foé un día estupendo.

Con nota de sobresaliente ha ter-  
minao la carrera de siclista el hijo  
de nuestro particular amigo don  
Godofredo Sauquillo Caritonto.  
Bien venido.

Parese ser que no haiga sido  
bien recibida la notisia que se sir-  
culó hasse poco de que aquel que  
no pague sus débitos lo ambarga-  
rán.

Hoy embarcaré en la rotonda de  
Caro, con rumbo a la otra parte  
de la bocana del puerto, en la bar-  
quita del tío Quelo, la linda cosi-  
nera de los señores baroneses del  
Pámpol, Casildeta Maytinprou.  
Para en caso de necesidat, se-  
guirán a la barquita un destroyrer  
y la fragata "Pelotera".  
Le celebraremos qu' haga la trave-  
sia sin cambiar la pela.

Tenemos la seguridad de que  
nostros amables lectores, al esco-  
menstar a leyser esta notisia, espe-  
rarán anconstrar en ella algo agra-  
dable que les haga sonreír. Pos  
no; están muy equivocados, por-  
que vamos a poner punto final.  
Y disimulen, ¿eh?



En el sirco.  
—¿Per qué se despulla el domao de  
puses?  
—Es que ha perdit uno dels seus  
actores.

## De paella

Ya li ha ixit un competidor a  
LA CHALA.

¿Que qui es?  
La Gaceta de Levante.  
Allá va la proba, que retellem  
d' un número de l' esmentat pe-  
riódico:

"Los trabajadores de Francia.  
Berlín.—El dirigible "Conde de  
Zeppelin" efectuó ayer mañana un  
vuelo de prueba, después de re-  
paradas las averías sufridas en su  
último intento de viaje a América.  
De aviación.  
Buenos Aires.—Ha llegado a es-  
ta ciudad el equipo de futbol To-  
rino, que tiene concertados varios  
partidos con diversos equipos lo-  
cales.

De futbol.  
París.—Ha sido resuelta satis-  
factoriamente la crisis del gobier-  
no presidiéndole éste el señor  
Briand y estando integrado por los  
miembros ministros que el anterior.  
El señor Poincaré se halla res-  
tablecido, y se cree que cuando se  
reponga del todo desempeñará nue-  
vamente la presidencia.

Se abrirán las cámaras en la  
primera quincena de agosto."  
¿Qué 'ls ha paregut?  
¡Chalero pur!

Al parlar de sert individuo, diu  
La Correspondencia que se trata  
de ú que está "empleado en la  
importante oficina de una Empresa  
que abastece a la ciudad de agua."  
¡Qué pillots son!  
¿S' achuen un duro a que el  
besó més chiquet de la Nasia adi-  
vina quina Empresa es eixa?

En un comers d' un dels carrers  
més séntricos de Valencia, habem  
vist el siguiente rótul:  
"El buen tono"  
Asó res té de particular, pero  
si que fa molt que pensar qu' el  
tal rotulet estiga escrit sobre una  
ferraura.  
Y si aixó es de bon tono...

## Cansóns del meu armari

Carmeleta, filla meua,  
no dones més carabases,  
que t' aborrirán els chics  
y et quedará en les ganes.

Vas diguent per tot arreu  
que tens novios a grapats;  
ves espayet, filla meua,  
qu' els homens están contats.

Per novios que haches tingut  
no digues may qu' en tens prou,  
perque si t' quedes fadrina  
después te vindrá de nou.

A tot el mon vas diguent  
que a tots dones carabasa,  
y al remat te quedarás  
a... la porta de ta casa.

Encarnasió, filla meua,  
damunt de t' tens un mal,  
que ya el saben tots el chics  
d' esta part del Cabañal.

PEPE EL NAP  
(Cabañal)

## Andalusaes

Atrás dejé la marea;  
toito se quedó atrás.  
Si la vullé fornar a vore  
me 'n haigé de recular.

Toita mi sangre diera  
pa que todo fuese bueno.  
Y pera qu' en el tabaco  
no liquera tant de veneno.

VISENT PALANQUES

## Cansóns poétiques

He contado las estrellas  
y las arenas del mar,  
y la moquita qu' e chorra  
cuan te poses a plorar.

Estoy en la cárcel preso  
y no me vienes a ver.  
El no vindre te ho dispense...  
si em fas algun regalet.

Algun día era yo  
la querida de tu madre.  
Pero ara ya no soc  
perque ella ha aplegat a sogra.

VENANCIO AYZA

## Coples... patentaes

Anda diciendo tu madre,  
que eres la mar de salada.  
També es salat l' abacho,  
y sin embargo l' soffrichen.

Más le valiera a tu madre,  
en vez de alabarte tanto,  
qu' e feta llavar la cara  
y afaitarte eixe bigot, gorrina (1).

Eres la flor más hermosa  
del más hermoso jardín.  
Y també eres la más gosa  
de tota la contorná.

Te ries de mi dolor  
y te burlas de mi pena.  
"No, dona no; si me ric  
es porque tinc cosquerelles."

"No tiene voz" dirán unos;  
"No tiene estilo" los otros.  
Lo que no tinc son tres duros  
pera comprarme unes botes.

PAQUITO L' ENGASTOR

(1) Un poquet llarc; pero en  
fi...



—¿Per qué, Pepeta, no et vols casar en mí?  
—Perque te apriesie y em doltría vóret engañar...

## Cuentos semanales

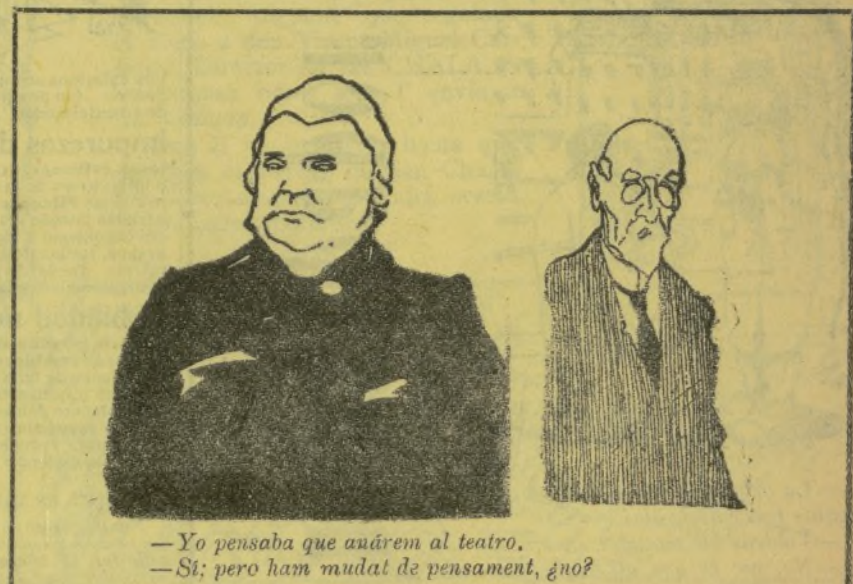
### El pastís del tío Pep

El tío Pep vol selebrar la festa  
del seu sant Patró, y en tal pen-  
sament se 'n entra en una de les  
millors pastiseries de la nostra siuat,  
pera encomanar un dels que fora  
ben orichinal.  
—A la bona de Deu—digué, en-  
trant, el bon home.  
—¿Qué se li ofereix?—contestá ú  
dels dependents.  
—Volia un pastís, pero que fora  
ben extrán, ¿sap? Una cosa ben  
orichinal, sí. Perque, la veritat, a  
mí les coses m' agraden una mi-  
queta estranes, sí, señor.

—Vosté dirá...  
—Volguera... una forma de coca  
que per damunt estiguera tota ra-  
mechá, y entre mig de les floretes  
volguera que me posara les meues  
inials; pero, aixó, sí, que estiguen  
molt ben fetes, sí. ¡Ah! Les ini-  
als qu' estiguen fetes en nata.  
—¿Y quines inials son?  
—J. B.—afechí el tío Pep.  
—Será servit—respongué el de-  
pendent.

—Pues demá de matí vindré a  
buscarlo. ¿Vol que deixe algo per  
avansat?  
—La costum de la casa es cobrar  
els encàrrecs per endavant.  
—Conformes—afechí el tío Pep,  
pagant—. Hasda demá.  
—Que vosté ho pase be.

Per fi arriba la festa de San  
Chusep, y ya comensaben a obrir  
les portes de la pastiseria, cuan  
nostre home entrá, en gran anhel,  
per replegar l' encàrrec fet el día  
avans.



—Yo pensaba que andárem al teatro.  
—Sí; pero ham mudat de pensament, ¿no?





—Per allà va Carlos. ¡Eixe ha segut la meua gran pasió  
Vixquí en ell quatre dies!

### La escritura.... (SOSOLIT)

En un poblet pròxim a València, poblet que està enclavat a la vora del riu Palancia, acostumen a reunir-se els homens, a fi de pasar el dia festiu en la tenda de Quico. Allí se están hores y hores menchant cacau y medintse els pams que hia de distansia desde la punta chorrora del barral a la entrá de la tastaora y golosa boca.

A este poblet solen anar alguns forasters, y clar está, conchenien en el ambient tabernácul alguns de ells, y arpeguen les grans bufandes.

Un de estos forasters; un home dels mols que hian que creuen que tot el monte es orenga, deixá dir si compraria un trosset de terra en el terme de aquell poble.

Aplegá que fon la noticia a oits dels companeros de taberna, desidiren vendrelli el hort del "Chepa".

Era este hort un tros de terreno apropiat del cause del riu, y se podía donar barato per alló de que no costaba cap diner.

Al efecte; en la primer reunió que tingueren, y quant ya estaben els ánimos calentets, recaigué la conversació sobre les terres en venta, y al exposar el individu en cuestió el seu desig, li asoltaren a boca de picher (vulgo jarro) el fet de voler vendre el "Chepa", que se encontraba present, un tros de terra que tenia a vora riu.

Li pintaren el tal hort com un dels millors del terme, ya que no podía faltarli el aigua, element pricipal en la horticultura, sempre y quant ne vinguera en lo riu y ell se desidira a regarlo.

El señor Antonio (que així li dien al foraster de marres) se entusiasma com un chiquet al que els pares complauen compranli lo que desicha, y en seguida va requerir a dos o tres para que li ensenaren el punt aon se trobaba.

Después de la visita, y en tota formalitat, amollá els cuarenta duros que li demaná el "Chepa", te nint per testics a tots els presents. Pero el señor Antonio tingué un ratet despejat y demaná la escritura del tantes vegas sitat hortet, a lo que contestá el "Chepa":

—¿La escritura?... Ya li la farà el riu.

Es quedá parat un poc al oir alló, y els amigachos li feren vore lo contrari de lo que el atre volia haber dit.

Y, en efecte, antes de sis mesos li feu la escritura el riu.

Y fon que vingué una riuá y arramblá en el hortet, no deixant ni señal de que tal cosa habia existit.

CHUSEP BORRAS

### Conyugal

Ell.—M' han dit qu' en este poble sols hia tres dones que no siguen infiels als marits.

Ella (pensativa).—¿Tres?... ¡No sé quines puguen ser!

### HERIDAS, QUEMADURAS, LLAGAS, SABAÑONES, ETC.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO «JELL». Permite lavarse y utilizar la parte dañada.

Pesetas: 1'00 tubo encarnado. En Farmacias y Droguerías.

Agente general: N. SALIES  
Apartado 199. BARCELONA

## Por el tele y por la radio (Servicio especial de LA CHALA)

### NOTISIAS GRAVES DEL EXTRANJERO

Londres, 47, lloviendo.—Mistres Panchut ha obtingudo el divorcio que tenia solisitao.

Desía en su demanda que s' habia casao con su marido porque lo conosia, y pidió el divorcio coando lo conosió.

Ara que ya es divorciada piensa casarse con un desconosido pa no salir engañada otra ves.

KAKAU

Berlín, 31... y ma.—Varios exploradores foeron a l' Africa.

Uno d' ellos foé jalao por un tigre. Los supervivientes de la catástrofe lo comoncaron a la familia y ésta telegrafió que lis mandaran los restos mortales.

Y los amigos han remetido al tigre ficado en una gabiá. El tigre duya escrito en la pancha: "A la memoria de nuestro buen amigo".

KAKAU

### TORERO A LA CARSEL

En una corrida que se daba en la plasa esa, el Niño de la leche condensada se negó a matar el quinto toro porque li han enseñao que "el quinto no matar".

A pesar de sus razones, foé metido en la cársel.

KAKAU

### UNA BURRADA

En la calle s' ha morido uno. El médico dise que de desfallecimiento.

Burrada al canto.

Si, porque si fallaser es morirse, desfallecer será desmorirse, y por lo mismo no se poede morir de desmorimiento u desfallecimiento, que ya hemos quedao en que es lo mismo.

Total: que no sabemos si el hombre s' ha morido o s' ha desmorido.

KAKAU

### CAMPANA DESPLOMADA

A causa de la mucha calor que hase se ha derretido el plomo d' una campana, y ¡claro! ha quedao desplomada.

Sigo kilografando.

KAKAU

### MITIN ANTIFEMINISTA

S' ha selebrao en el cafetín del cantón el mitin antifeminista anunsiao.

Han hablado varios oradores, y s' han emborrachao todos.

El presidente ha resumido diciendo:

—Las mujeres podrán conquistar todos los derechos de l' hombre, todos, menos uno; m' ajúo un chavo fondo.

Ha sido muy aplaudido.

KAKAU



—¡Me case en mil... ¡Cóm se coneix que vosté es del peso pesado y yo del peso pluma!...

### DESGRASIA

Me s' han acabao las ganas de trebajar.

¡Ma qu' es desgrasia!

Y no pagándome ostedes, més encara.

### Correu

Feito.—Vosté, com alguns atres colaboaors, es considerat com de casa.

J. M. (C. de Melilla).—Entra en turno.

B. L. (Madrid).—Resibit y estimant.

L. C. (Alsira).—Aprofitarem algo.—Lo de "L' otra vesprada", es sicalíptic y aixó hui es fruta prohibida.

El Tete.—Se publicará.

Uzcudun.—No hia de qué. Publicarem lo que mos envia. Selebrem que mos hacha comprés.

J. L.—Tenim dit que no almitim més preguntes pera el Consultori; pero les de vosté tenen tanta grasia que trenquem per esta vegá nostre propósit, y queden atmitides.

P. S.—En cuan hiacha un lloquet, ya está.

V. C. (Barcelona).—Mire, debilitats humanes. Déixeu correr. "Hoy por ti, mañana por mí".

F. C. (Toulouse).—¿Escrit a dos cares y kilométric? ¡Al sac sinse llechiro!

E. M.—Acaba molt chelat aixó. Ratat de les barraques.—Ho vorá publicat si no es morim ú dels dos antes.

J. A.—Es que además del títul ho tendriem que fer tot de nou, y aixó es masa faena.

J. B. (Cataluña).—Anirá.

### "Brots de la Terra"

Brots de la Terra es el títul d' un tomo de poesies que ha publicat nostre volgut amic el selebrat poeta y aplaudit autor dramátic Rafel Gayano Lluch.

Brots de la Terra el titula, y no cap ducte que no li podía posar atre títul millor, pues les poesies qu' en ell publica, com els brots de la terra, de la terra nostra, la valensiana, son sustansioses, agradables, de dols sabor y sinse cap desperdici.

Si la fama de Gayano Lluch, com a poeta, no estiguera ben simentá, li sobraba en este llibre pera conseguirla y consolidarla.

Enhorabona al autor, y enhorabona a les lletres valensianes, ya que en este llibre tenim format un grasiós y perfumat ramell de flors que anaben soltes y diseminaes per distintas publicacions valensianes, mortes unes, en vida latent atres y totes chardins frondosos de l' incheni de la rasa.

Brots de la Terra deu ser atqui-rit per tot bon valensiá.

### Padrina de guerra

La solisiten:

Rafel Vallalta Vallalta y Esteban Quilis Sabater, embarcats els dos en el transport de Guerra "Almirante Lobo", y que actualment s' encontra en Ceuta.

Daniel Beltrán Bruch.—Tetuán, Zoco Arbaix de Beni-Hassan.—4.ª Bateria, 11.ª Compañía. — Fusil Ametrallador.

Este número ha segut revisat per la previa censura gubernativa.

IMP. LA GUTENBERG.—VALENCIA



—¿Ton pare y ta mare no seguíxen la moda?  
—No; ma mare sols ha tingut un marit.  
(Fa alusió al divors.)

Rumen paper Bambi

### VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los:

## MEDICAMENTOS DEL DR. SOIVRÉ

**Vías urinarias:** Bacteriuria (purgaciones), en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gonorrea, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, fújos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los **Cachets del Dr. Soivré**.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bu-  
ras de su enfermedad. **Venta: 5'50 pias. caja.**

**Impurezas de la sangre:** Sífilis (avariosis), eczemas, herpes, úlceras vari-  
cosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios  
o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmen-  
te con las **Pildoras depurativas del Dr. Soivré**, que son la medicación depurativa ideal y  
perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías  
del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, lagas,  
granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en gene-  
ral, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en  
el organismo huellas del pasado. **Venta: 5'50 pias. frasco.**

**Debilidad nerviosa:** Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones noctur-  
nas, espermatorrea, (perdidas seminales), cansancio  
mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga  
corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las mani-  
festaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean,  
se curan pronto y radicalmente con las **Grageas potenciadoras del Dr. Soivré**. Más que un  
medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. In-  
dicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (vicios sin  
vez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. **Venta: 5'50 pesetas  
frasco.**

**VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMÉRICAS**

NOTA.—Cada uno de los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa,  
dirigiéndose y enviando 0'50 pias. en sellos para el franqueo a **Oficinas Laboratoriales Sokatarg,**  
calle Ter, 16, teléfono 564 y M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen,  
desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.



—La grip es terrible. Hui ya porte  
gastats tres calsonsillos.  
—Voldrás dir mocaors.  
—No, no; es que al estornudar se  
trenquen els botons dels calsonsil'os.